

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 42 (1980)
Heft: 1

Rubrik: Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Code standard OCDE

pour tracteurs agricoles et dispositifs de sécurité pour conducteurs

(Bref compte rendu sur les séances du 19 au 22 mars 1979 à Paris)

La dernière assemblée annuelle de l'OCDE a réuni, sous la présidence de Monsieur John Matthews (GB), 36 délégués représentant 17 pays et 2 organisations internationales. Cette année également, les problèmes relatifs aux essais de cadres et de cabines de sécurité pour tracteurs agricoles ont joué un rôle de premier plan. On discuta notamment des améliorations de méthodes d'essai proposées en vue d'une harmonisation avec les directives émanant de l'ISO et de la CE ainsi que de la révision du code OCDE actuel. L'examen d'une partie des documents soumis a dû être renvoyé à une séance subséquente. Les exposés en question concernent des modifications ou des adaptations à des directives existantes ainsi que des problèmes que présentent les essais de sièges de tracteurs, les tests statiques de dispositifs de sécurité pour conducteurs de tracteurs, les arceaux et cadres de sécurité pour tracteurs à voie étroite (utilisés en horticulture et en viticulture) ainsi que des propositions faites au sujet des mesures de la force de levage développée par les relevages hydrauliques. On veut attendre les décisions que l'ISO et l'EC prendront à leur sujet avant de les soumettre à nouveau à l'OCDE. En attendant, des groupes de travail étudieront les problèmes qui se sont présentés afin de pouvoir faire des propositions concrètes en temps voulu.

- Les propositions suédoises et suisses relatives à la mesure de la force de levage des relevages hydrauliques devront être soumises à un examen préalable par l'ISO.
- Les essais de dispositifs de sécurité pour conducteurs effectués en accord avec les prescriptions OCDE de 1970 continueront à être valables.

- Au cas où un test de cadre de sécurité pourrait s'appliquer à plusieurs modèles d'une même marque de tracteur, on examinera le cadre monté sur le plus grand modèle de la série concernée.
- Lors d'essais comparatifs de cadres de sécurité montés sur divers modèles de tracteurs, on aura soin de contrôler simultanément si la position du siège du conducteur est correcte.

Les assemblées annuelles de l'OCDE ont l'avantage de procurer aux participants non seulement une bonne vue d'ensemble sur l'état des travaux en cours dans divers instituts étrangers et relatifs au développement et l'amélioration des prescriptions OCDE en vigueur, mais aussi de nombreuses suggestions et des contacts personnels utiles pouvant contribuer à la solution des problèmes courants de la technique agricole.

N. Ue.

Trad. H.O.

Economiser le carburant, c'est payant !

La hausse constante des prix des carburants, corollaire des problèmes énergétiques actuels, se reflète inévitablement et de façon sensible sur les frais de tout véhicule, puisque la part du carburant dans les frais totaux peut se monter à 27%. Il est donc payant de saisir toute possibilité d'économiser le carburant.

En ajoutant 2% de *DESOLITE DW* au diesel, il est possible d'en abaisser la consommation de 7% environ. Cet additif assure une pulvérisation beaucoup plus fine du carburant; il réduit les résidus dans la



chambre de combustion et les injecteurs. En outre, il contient un catalysateur améliorant la combustion. Le carburant se mélange encore mieux à l'air, l'allumage devient plus facile et la combustion parfaite. Les injecteurs restent donc propres et il y a moins de substance nocives dans les gaz d'échappement.

Les organes d'injection et du moteur sont préservés d'une usure trop rapide et, dans une importante mesure, de la corrosion, protection qui vaut pour tous les organes en contact avec le carburant et qui assure de ce fait une conservation des moteurs au repos. *DESOLITE DW* accroît la résistance du carburant au vieillissement et abaisse le seuil de filtrabilité de 15° C en moyenne.

Ajouter du *DESOLITE DW* est utile à de nombreux égards et accroît la rentabilité de l'emploi du diesel. Cette adjonction est plus que compensée par l'économie de carburant, le porte-monnaie n'en souffre pas, l'environnement non plus. C'est aussi ménager indirectement les réserves de pétrole.

DESOLITE DW est livré par les coopératives agricoles.

Service technique AGROLA

Bibliographique

VIENT DE PARAÎTRE AUX EDITIONS MONDO

L'épopée des cols alpins

Ce nouvel ouvrage des Editions Mondo est un livre bien sympathique, une sorte d'invitation au voyage à travers quelques cols alpestres particulièrement caractéristiques de notre pays.

L'auteur, Fernand Gigon, nous emmène donc tour à tour au Saint-Gothard, au San Bernardino, au Grand-Saint-Bernard, au Simplon, au Grimsel et à la Furka. Ces différents périples font chacun l'objet d'un chapitre qui dresse devant nous, non seulement le panorama grandiose et naturel traversé par ces cols, mais aussi leur dimension historique.

C'est ainsi que, peu à peu se dégage, grâce à la plume alerte de l'auteur, la personnalité typique de ces cols, égayée par une foule d'anecdotes pleines d'enseignements. Le lecteur aura ainsi l'occasion d'accompagner Goethe lors d'une fameuse traversée des alpes qui faillit lui coûter la vie. Il suivra, naturellement, Napoléon et ses troupes et il partagera la vie des gardiens de cabanes-refuges. L'aspect artistique est également présent. Ainsi, on n'a pas oublié de parler de l'église de Zillis au chapitre du San Bernardino.

Notons que, en fin de volume, figure un recensement des principaux cols, entièrement suisses ou frontaliers, tels que :

l'Umbrail, le Nufenen, la Maloja, le Splügen, etc. Ce chapitre est complété par une carte panoramique en relief des Alpes suisses.

Selon la tradition des ouvrages Mondo, celui-ci est très largement illustré. Il faut d'ailleurs saluer le choix des photographies qui a su éviter l'écueil majeur d'un livre consacré aux cols de montagne : la monotonie. Puisque, comme le dit l'auteur dans sa préface « Rien ne ressemble plus à un col alpin qu'un autre col ». Grâce à une diversité iconographique remarquable, où les reproductions de gravures anciennes voisinent harmonieusement avec les photographies actuelles, la succession des pages est un véritable enchantement.

Oui, ce beau livre donne réellement envie de parcourir, à notre tour, les yeux grands ouverts, ces merveilles que sont la plupart de nos cols alpestres.

«La mesure du temps»

Le temps et la fuite du temps ont, depuis toujours, dicté les faits et gestes de l'homme. Celui des cavernes avait le soleil. Avec lui il se levait, avec lui il se couchait. Le soleil et les saisons rythmaient son existence.

Or, un jour l'homme observa que l'ombre des objets s'allongeait et se raccourcissait en se déplaçant.